

KARTA PRZEDMIOTU DLA NABORU 2023/2024
FORMA STUDIÓW: STACJONARNA

INFORMACJE OGÓLNE

1. Nazwa przedmiotu Praktyczna Nauka Języka Rosyjskiego – czytanie i pisanie

2. Nazwa kierunku Rusycystyka

3. Poziom kształcenia studia pierwszego stopnia

4. Liczba punktów ECTS 2

5. Liczba godzin w semestrze

semestr	w	ćw	lab/lek	prj/zp	pws	prk
V		30				

6. Język wykładowy język rosyjski

7. Wykładowca mgr Urszula Szalast-Bytys

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

8. Wymagania wstępne

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie zaawansowanym

9. Cele przedmiotu

C1 zapoznanie z różnymi rodzajami tekstów z zakresu realizowanych treści programowych;

C2 omówienie technik i strategii czytania niezbędnych do rozumienia tekstu i operowania zawartą w nim informacją;

C3 omówienie głównych zasad tworzenia wypowiedzi pisemnych w języku rosyjskim;

C4 doskonalenie sprawności czytania ze zrozumieniem (rozumienie globalne, selektywne i szczegółowe) tekstów związanych z życiem codziennym;

C5 doskonalenie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, płynności w języku rosyjskim w pracy z wybranymi tekstami związanymi z życiem codziennym;

C6 rozwijanie umiejętności tworzenia indywidualnie lub w grupie różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych w języku rosyjskim, wyrażania swojego zdania, argumentacji, formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;

C7 rozwijanie umiejętności tworzenia indywidualnie lub w grupie różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych, poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym, stylistycznym, ortograficznym;

C8 rozwijanie umiejętności stosowania w praktyce zasad ortografii i interpunkcji języka rosyjskiego;

C9 kształtowanie postawy gotowości do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.

10. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

Student, który zaliczył przedmiot:

odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się

WIEDZA

EU01 zna i rozumie rosyjską leksykę w stopniu umożliwiającym rozumienie tekstów z zakresu realizowanych treści

K_W09, K_W10

	programowych, w tym identyfikowanie i rozstrzyganie dylematów współczesnej cywilizacji;	
EU02	zna i rozumie podstawowe strategie i techniki czytania w celu rozumienia tekstu i operowania zawartą w nim informacją;	K_W10
EU03	zna i rozumie leksykalno-gramatyczne oraz socjolingwistyczne i społeczno-kulturowe zasady tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych;	K_W09, K_W10
UMIEJĘTNOŚCI		
EU04	potrafi globalnie i szczegółowo rozumieć tekst czytany związany z życiem codziennym oraz potrafi dokonać selekcji informacji;	K_U01, K_U03, K_U04
EU05	potrafi czytać w sposób prawidłowy, zrozumiały i płynny teksty w języku rosyjskim związane z życiem codziennym, zachowując zasady poprawnej wymowy, akcentuacji oraz zachowując intonację;	K_U01, K_U03, K_U04
EU06	potrafi tworzyć indywidualnie lub w grupie wypowiedzi pisemne i ustne w języku rosyjskim; potrafi wyrazić swoje zdanie, argumentować, formułować wnioski oraz krytycznie myśleć;	K_U01, K_U03, K_U06, K_U13
EU07	potrafi formułować indywidualnie lub w grupie wypowiedzi pisemne w języku rosyjskim z poprawnym wykorzystaniem zasad gramatycznych, ortograficznych, stylistycznych oraz poznanego na zajęciach słownictwa, jak również umie posłużyć się słownikami w procesie ich tworzenia;	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06, K_U13
EU08	potrafi prawidłowo stosować w praktyce omawiane zasady ortograficzne i interpunkcyjne w tekstach pisanych;	K_U01, K_U04
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
EU09	jest gotów do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.	K_K01, K_K02, K_K03
11. Treści programowe		
Forma zajęć – ćwiczenia		
<p>1. Wypoczynek i czas wolny</p> <ul style="list-style-type: none"> - odpoczynek, wakacje, urlop, różnorodność zainteresowań, formy spędzania wolnego czasu – wypoczynek czynny i bierny, zainteresowania/hobby - pracoholizm, inwestycja w swoją przyszłość, kursy doszkalające, wypoczynek na najwyższym poziomie- tylko dla przedsiębiorców i biznesmenów. <p>2. Świat sportu</p> <ul style="list-style-type: none"> - sporty letnie i zimowe, dyscypliny sportowe, sport uprawiany profesjonalnie i amatorsko, sporty ekstremalne – poszukiwanie silnych wrażeń, zawody sportowe, olimpiady/paraolimpiady, sportowcy i kibice, problem dopingu, aktualne wydarzenia sportowe, znani rosyjscy i polscy sportowcy - sportowe pasje dla biznesmenów, elitarny sport, elitarne kluby sportowe dla przedsiębiorców i biznesmenów. <p>3. Świat kultury i sztuki</p> <ul style="list-style-type: none"> - wybrane aspekty: informacje ogólne o sztuce, sztuka jako wytwór kultury, rodzaje i gatunki sztuki, udział w życiu kulturalnym, środki masowego przekazu - związki kultury i biznesu- mecenat kultury i sztuki, elitarna sztuka, kompetencje interkulturowe przedsiębiorcy, a współpraca z partnerem zagranicznym. 		
12. Narzędzia/metody dydaktyczne		
1. Ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych		
2. Praca z tekstami autentycznymi i adaptowanymi (analiza tekstu) oraz z materiałami audio-video		
3. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi		
4. Technika synonimów, antonimów, definicji, praca ze słownikami		

5. Dyskusja, odgrywanie ról, burza mózgów, praca z tekstem, studium przypadku	
6. Komentarze i objaśnienia nauczyciela	
7. Praca całą grupą, w grupach, w parach, indywidualna	
8. Platforma Microsoft Teams	
9. Office 365	
10. Platformy edukacyjne: quizlet, kahoot, http://rusyaz-online.ru/ , jamboard. google.com	
13. Sposoby oceny (częstkowe, końcowe)	
1. Kolokwia pisemne i/lub ustne (komunikatywność wypowiedzi, treść i struktura, poprawność leksykalno-gramatyczna oraz stylistyczna, bogactwo zastosowanych środków językowych, spójność wypowiedzi)	
2. Sprawdzanie umiejętności czytania z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych	
3. Bieżące przygotowywanie się do zajęć	
4. Obserwacja pracy studenta na zajęciach, udział w dyskusjach dotyczących omawianych tekstów	
5. Korekta błędów przez prowadzącego zajęcia, studentów	
6. Przygotowanie pisemnych i/lub ustnych zadań domowych	
7. Zaliczenie z oceną	
14. Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	liczba godzin
1. Zajęcia z bezpośrednim udziałem nauczyciela oraz konsultacje	35
2. Przygotowanie się do zajęć	15
3. Przygotowanie do kolokwium	10
suma	60
liczba punktów ECTS	2
15. Literatura	
Literatura podstawowa:	
1. Chlebda B, Danecka I., <i>Skrypt do praktycznej nauki języka rosyjskiego cz. III</i> , Opole 2011.	
2. Махнач А., <i>Из первых уст. Русский язык для среднего уровня</i> , Warszawa 2016.	
3. Махнач А., <i>Из первых уст. Русский язык для продвинутого уровня</i> , Warszawa 2009.	
4. Cieplicka M., Torzewska D., <i>Русский язык. Compendium tematyczno-leksykalne 2</i> , Poznań 2015.	
5. Gołubiewa A., Czeczuga A., Węclawiak P., <i>Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach</i> , Warszawa 2020.	
6. Dorczuk O., Góra J., <i>Хочу-Смогу!</i> , Kraków 2019.	
7. Макова М.Н., Ускова О. А., <i>В мире людей. Вып. 3. Чтение. Говорение. Часть 1. Трки-2</i> , СПб 2018.	
8. Макова М. Н., Ускова О. А., <i>В мире людей. Вып. 1. Письмо. Говорение b2-c1, учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан зарубежных стран (Трки-2 — Трки-3)</i> , СПб 2020.	
9. Акишина А. А., Формановская Н.И., <i>Этикет русского письма</i> , Москва 2008.	
10. <i>Остановка: Россия!</i> Magazyn dla uczących się języka rosyjskiego	
Literatura uzupełniająca:	
1. Materiały autentyczne: prasa, literatura, Internet, materiały audiowizualne	
2. Słowniki tematyczne języka rosyjskiego	
3. Słowniki polsko-rosyjskie i rosyjsko-polskie (różne wydania)	
4. Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , СПб 2000.	
5. Karolczuk M., Szymula R., <i>Podręcznik do praktycznej nauki języka rosyjskiego (dla studentów filologów – III rok studiów)</i> , Białystok 2002.	
6. Pado A., Granatowska H., <i>Как дела? В мире прекрасного. Язык rosyjski dla zaawansowanych</i> , Warszawa 1998.	
5. Konopka B., <i>Язык rosyjski. Teksty z tekstami na rozumienie ze слуху i czytanie ze zrozumieniem</i> , Warszawa 2010.	

6. Родимкина А., Райли З., Ландсман Н., <i>Россия: день сегодняшний. Тексты и упражнения</i> , СПб 2015.
7. Родимкина А., Ландсман Н., <i>Россия сегодня. Тексты и упражнения</i> , Warszawa 2008.
8. Колесова Д.В., Харитонов А.А. <i>Пишем эссе</i> , СПб 2019.
9. Вариченко Г.В., Кишкевич Е.В., Проконина Ж.В., <i>Русский как иностранный</i> , Минск, 2019.
10. Беляева Г.В., Сивенко Л.С., Шипицо Л.В., <i>Пишем правильно. Пособие по письму и письменной речи</i> , Москва 2018 .
8. Ginter A., Tulina-Blumental L., <i>Вот лексика! Repetytorium leksykalne z języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i> , Warszawa 2015.
9. Jahn. M., Korycińska L., <i>Język rosyjski. Poradnik ortograficzny dla Polaków</i> , Kraków 1996.
16. Formy oceny – szczegóły
<p>Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: zajęcia kończą się zaliczeniem z oceną</p> <p>Do oceny stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się bierze się pod uwagę następujące kryteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przygotowanie do zajęć, w tym opracowanie słownikowe omawianych tekstów; - uzyskanie pozytywnych wyników z dwóch kolokwii w formie pisemnej i/lub ustnej; - uzyskanie pozytywnych ocen z wybranych wypowiedzi pisemnych, w tym prac domowych. - uzyskanie pozytywnych ocen z wybranych wypowiedzi ustnych związanych z omawianymi tekstami, w tym prac domowych. <p>W przypadku kolokwii, pisemnych prac domowych stosuje się jednolite przedziały procentowe w ocenianiu:</p> <p>50-65% - 3,0 66-75% - 3,5 76-83% - 4,0 84-89% - 4,5 90-100% - 5,0</p> <p>W przypadku kolokwii ustnych, ustnych prac domowych stosuje się następujące kryteria stanowiące ocenę stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się:</p> <p>5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń 4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami 4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami 3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami 3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu) 2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty</p> <p>Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych:</p> <p>(1) Wiedza: kolokwium pisemne/test / kolokwium ustne, bieżące przygotowanie do zajęć</p> <p>(2) Umiejętności: kolokwium pisemne/test / kolokwium ustne, indywidualne czytanie tekstów, wypowiedź ustna (monolog/dialog/dyskusja związany z omawianym tekstem), prace pisemne, dyktando, dokonywanie korekty błędów, tworzenie glosariuszy</p> <p>(3) Kompetencje społeczne: obserwacja pracy studenta na zajęciach, bieżące przygotowanie do zajęć</p>
17. Inne przydatne informacje o przedmiocie
1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji
2. Zajęcia odbywać się będą w AB w Białej Podlaskiej i/lub z wykorzystaniem platformy e-learningowej MS Teams
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem